

تقویت انرژی حیاتی با

ہامیو پتی



مؤلفان : نیرال وسوہان کاریون - مہینگز  
مترجم : دکتر رضا شرفی



## مقدمه مترجم

هامیوپتی، یکی از مهمترین و پرطرفدارترین مکمل‌های پزشکی در سرتاسر جهان بخصوص اروپاست. و ما نیز بطور روز افزون شاهد پیشرفت و شهرت هر چه بیشتر این علم در میان مردم و پزشکان کشورمان هستیم. بخش بسیار مهمی از اهمیت هامیوپتی، اثر بخشی آن در سطوح هوشیاری خود آگاه و ناخود آگاه افراد است که این خود نکته فراموش شده علم پزشکی نوین و صنعتی شده امروزی است. متأسفانه اکثر درمانهای مقطعی و علامت درمانی‌های فعلی تنها سرکوبگر بیماریها شده و به لطف پیشرفت‌های فراوان علم فارماکولوژی، «سرکوب درمانی» و یا همان «کورتون درمانی» و امثالهم بدون آنکه اثرات اثبات شده و قابل قبولی داشته باشند، تبدیل به سلاحهای بالستیک و استراتژیک بسیاری از پزشکان شده است.



امروزه مشاهده افرادی که تقریباً تمامی سطوح فکری جسمی خود را مسدود شده یافته و در عنصر تکنولوژی

اطلاعات، خود تبدیل به اطلاعات و تکنولوژی متحرک شده و دچار زندگی‌های از پیش تعیین شده می‌باشند، امر غریبی نیست. استرس، ناامیدی، هیجان‌ناکاذب، و از هم گسیختگی‌های اجتماعی، خانوادگی و حتی روحی و جسمی جزء لاینفک همه جوامع در جهان شده است. خوشبختانه در این دوره و در طی این چند سال اخیر، یعنی درست دورانی که انسان از دست خود کلافه و انسانیت از او گریزان شده است، رویکرد بسیاری از علوم و تکنولوژی‌ها به اعماق درون انسان نقطه امیدی به بازیافت اصل و ریشه انسان می‌باشد. مردم جهان غرب و سایر تمدنهای پیشرفته پس از سالها تلاش برای پیشرفتهای صنعتی و همت در بر پا کردن مدینه فاضله خود، کم‌کم به این نتیجه رسیده‌اند که هر تلاش برای ساختن جهان بیرون، بایستی به‌مراه تلاش و مراقبه برای اصلاح درون فرد باشد و تا وقتی که ارضای درونی و روحانی انسان انجام پذیر نباشد، ارضای فیزیکی او امکان پذیر نیست. و از اینروست که اکنون بطور واضح شاهد پیشرفت و گسترش مذاهب (و بخصوص دین اسلام)، فلسفه شرق، زن بودیسم، یوگا و بسیاری از آداب، مراسم و مرام‌های دیگر می‌باشیم. در این میان، هامیوپی که خود درمان روح است و هدف خود را درمان وجوه درونی و روح بلند مرتبه انسانی می‌داند و رویکرد آن اصولاً بسوی کلیت وجودی بشر و نیروی حیاتی او که بقول ماهاریشی ماهاش یوگی نشأت گرفته از حوزه واحد و انرژی است، جایگاه خاص خود را پیدا می‌کند. و توجه به اصول فلسفی



هامیوپتی، که از عصر صنعت سر بر آورده و به اعماق فلسفه تاریخی شرق رسیده، آشتی دهنده علوم فلسفه و پزشکی است. متز شیوا و بیان استادانه نویسندگان و همچنین اختصار بسیار جامع این کتاب، فرصت هرگونه توضیح و حواشی را سلب می نماید و فقط بایستی متذکر شوم که با توجه به هدف کتاب در مخاطب قرار دادن کلیه افراد اعم از گروه پزشکی و افراد عادی که معمولاً اطلاعات چندانی از علم پزشکی ندارند، در ترجمه سعی نموده ام تا آنجا که ممکن است از بکار بردن لغات و اصطلاحات پزشکی و یا معادلهای اختصاصی آنها دوری گزینم و بدلیل خاص بودن بعضی از اصطلاحات متداول در هامیوپتی، سعی شده است از معادلهای محاوره‌ای که افراد در برخوردهای عادی ذکر می نمایند، استفاده شود.

بهر حال قطعاً ترجمه این کتاب نیز مانند هر ترجمه دیگری خالی از اشکال نمی باشد بخصوص آنکه هنوز ترجمه این گونه متون در زبان فارسی جوان و بکر می باشد.

اینجانب انتقادات و پیشنهادات خوانندگان و همکاران محترم را در تنظیم و ترجمه این اثر نه تنها سودمند دانسته بلکه خود را مدیون منتقدین عزیز می دانم.

( آدرس: تهران - صندوق پستی ۴۵۷-۱۵۶۵۵ )

دکتر رضاشرفی



### پیشگفتار:

نوشتن پیشگفتار این کتاب مرا بر آن داشت که توضیحی بر این مطلب بدهم که چرا پزشکی مکمل دو مین صنعت پیشرفته در اروپا شده است و چرا آزاد شدن سیستم مراقبتهای بهداشتی باعث این علاقه روز افزون به هامیوپی در سرتاسر اروپا شده است.

«شاید اصل مشکل در آنجا باشد که پس از اینهمه پیشرفت در رشته پزشکی، هر روز بیماران بیشتری از پزشکی مدرن امروز فاصله می‌گیرند. و علت شاید این باشد که پزشکی مدرن با درک عمیق خود از اصول مولکولی و سلولی بیماریها و واکنش‌های دارویی تلاش خود را معطوف سطوح مولکولی می‌کند ولی با قلب و روح فرد (مگر به صورت عوارض جانبی داروها) کاری ندارد.

هنگامی که اشکالات درونی فرد بطور مزمن سرکوب شده باشد، دیگر نه التیام واقعی و نه آرامش حقیقی وجود خود

